Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Entscheidung — Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 198 vom/del 05/11/2026

Dienststelle
Generalsekretariat

Servizio
Segreteria generale

GEGENSTAND:

Ankauf von Geschirr und eines professionellen Stabmixer für die Küche in der Schulausspeisung von Astfeld; Auftragserteilung an die Firma Miko GmbH/Eppan - CIG Kodex: BDAF5779F7

OGGETTO:

Acquisto di stoviglie e di un frullatore a immersione professionale per la cucina della mensa scolastica a Campolasta; conferimento d'incarico alla ditta Miko Srl/Appiano - codice CIG: BDAF5779F7

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36 und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Roland Plieger als Leiter des Dienstbereichs Generalsekretariat zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36 e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, il signor Roland Plieger responsabile del servizio Segreteria generale è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Mit Dekret Nr. 3982/2026 wurde das Mittelschulgebäude nach einem Gipsdeckenabsturz seitens der Staatsanwaltschaft Bozen beschlagnahmt. Nachdem eine angedachte Teilöffnung nicht erfolgt ist, wurde eine Umstrukturierung der Schulen umgesetzt. Demzufolge wurden die Schülerinnen und Schüler der Mittelschule, von Sarnthein in die Grundschule Astfeld umgesiedelt.

Con decreto n. 3982/2026 l'edificio della scuola media è stato posto sotto sequestro da parte della Procura della Repubblica di Bolzano a seguito del crollo di un controsoffitto in gesso. Poiché la prevista riapertura parziale dell'edificio non ha avuto luogo, si è resa necessaria una riorganizzazione delle scuole. Di conseguenza, gli alunni e le alunne della scuola secondaria di primo grado sono stati trasferiti da Sarentino alla scuola primaria di Campolasta.

Mit der Aussiedlung der Mittelschule wurde auch die Ausspeisung nach Astfeld verlegt. Für den Betrieb der Mensa ist die notwendige Ausstattung mit Geschirr derzeit nicht ausreichend vorhanden und muss entsprechend ergänzt werden. Zudem ist aufgrund der täglich zu verarbeitenden Mengen die Anschaffung eines professionellen Stabmixers erforderlich.

Con il trasferimento della scuola media, anche il servizio mensa è stato spostato a Campolasta. Per il funzionamento della mensa, la dotazione necessaria di stoviglie risulta attualmente insufficiente e deve pertanto essere integrata. Inoltre, in considerazione delle quantità di alimenti da lavorare quotidianamente, si rende necessario l'acquisto di un frullatore a immersione professionale.

Die genannten Lieferungen können ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

Le citate forniture possono essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Lieferungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di forniture, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch

Ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più opera-

ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 15/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 27.06.2023, Nr. 547, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und um einen Preisvergleich durchführen zu können, ist bei 3 Firmen ein Kostenvoranschlag beantragt worden.

Der Grundsatz der Rotation im Sinne von Art. 49 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist dabei eingehalten worden.

Innerhalb der festgesetzten Frist, hat 1 Firma einen Kostenvoranschlag abgegeben. Es wird in den Kostenvoranschlag Nr. 3871 vom 03.11.2026 der Firma Miko GmbH über einen Betrag von € 5.297,36 zzgl. 22 % MwSt. Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Miko GmbH ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Miko GmbH in Höhe von € 5.297,36 zzgl. 22 % MwSt., welches am 05.11.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

tori economici.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione della linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 27/06/2023, n. 547.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Per ragioni di economicità e per poter effettuare un confronto dei prezzi, è stato chiesto un preventivo di spesa a 3 ditte.

Il principio di rotazione ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 è stato rispettato.

Entro il termine fissato, 1 ditta ha presentato un preventivo. Si prende visione del preventivo n. 3871 del 03/11/2026 della ditta Miko Srl per un importo pari a € 5.297,36 al netto dell'IVA del 22 % e constatato, che corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Miko Srl è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Miko Srl per un importo di € 5.297,36 al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 05/11/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36,
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE
entscheidet

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Miko GmbH mit Sitz in Eppan, mit der Lieferung von Geschirr und eines professionellen Stabmixers für die Küche in der Schulausspeisung von Astfeld, gemäß Angebot vom 05.11.2026, zum Preis von € 5.297,36 zzgl. 22 % MwSt., insgesamt € 6.462,78, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 6.462,78 dem Kapitel 04062.02.010400 Art. 002 „Ausspeisung Astfeld – Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten“ des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
determina

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Miko Srl con sede ad Appiano, in base all'offerta del 05/11/2026, con la fornitura di stoviglie e di un frullatore a immersione professionale per la cucina della mensa scolastica a Campolasta, al prezzo di € 5.297,36, al netto dell’IVA del 22 %, complessivamente € 6.462,78;
2. di effettuare l’aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 6.462,78 al capitolo 04062.02.010400, art. 002, "mensa scolastica Campolasta – acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
6.462,78 €	40602	04062.02	10400/2	2026	Veräußerung, Erschl.kosten, Baukosten	711

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;
8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;
8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Hashwert administratives Gutachten	L1WjiRM5LxSYuOoVsnksLDSx-pLY4W66Wqrp/O2LVIdE=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	1AYPY5L1vsEUkQSYP9rZ4xSwaeXuS-RLCw07J2C3d9Tg=	valore hash parere contabile

Sarnthein/Sarentino: 05/11/2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - il responsabile del servizio
- Roland Plieger -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 05/11/2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Kriemhild Thaler -